



Centrum für internationale Migration und Entwicklung (CIM)
Mendelssohnstraße 75-77 60325 Frankfurt am Main

BESCHEINIGUNG

Im Rahmen des Programms Integrierte Fachkräfte war
Herr Klaus-Jürgen Röder
vom 24.11.2003 bis 08.07.2007
als Berater (Statistik)
beim Instituto Nacional de Estatística
in Maputo / Mosambik
tätig.

Aufgrund einer zwischen der Integrierten Fachkraft und der GTZ/CIM bestehenden
Zuschussvereinbarung erhält o. g. Integrierte Fachkraft einen monatlichen Zuschuss von uns.

Das Centrum für internationale Migration und Entwicklung (CIM) ist eine Arbeitsgemeinschaft der
Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH und der Zentralen
Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit (BA). Es vermittelt Integrierte
Fachkräfte in entwicklungspolitisch wichtige Positionen in Asien, Afrika, Lateinamerika sowie Ost-
und Südosteuropa.

Die Integrierten Fachkräfte haben einen Arbeitsvertrag mit ihrem ausländischen Arbeitgeber und
erhalten in dem jeweiligen Land die üblichen Arbeitgeberleistungen. Um eine ausreichende
finanzielle und soziale Sicherheit zu garantieren, erhalten diese Fachkräfte während ihrer
Auslandstätigkeit einen monatlichen Zuschuss, der aus Mitteln des Bundesministeriums für
wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) finanziert wird.

Es handelt sich dabei nicht um eine Tätigkeit als Entwicklungshelfer/in im Sinne des § 1
Entwicklungshelfer-Gesetz (EhfG), da die Aufgaben von CIM nicht durch das EhfG bestimmt sind.

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR
TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT
(GTZ) GmbH

Simon Drexler Theresia von Keyserlingk
(ohne Unterschrift gültig, da per E-mail versandt)

Frankfurt am Main, den 22.10.2008

CERTIFICATE

Within the framework of the program of integrated specialists Mr. Klaus Jürgen Röder worked as a consultant for Statistics with the Instituto Nacional de Estatística in Maputo/Mozambique from 24.11.2003 to 08.07.2007.

Due to a subsidy agreement existing between the integrated specialist and the GTZ/CIM the above mentioned integrated specialist receives a monthly subsidy from us.

The Centrum for international migration and development (CIM) is a working group of the German society for technical co-operation (GTZ) GmbH and the centers of foreign and specialized employment exchange (ZAV) of the federal agency for labour (BA). It mediates integrated specialists into important positions of international development policy in Asia, Africa, Latin America as well as east and South-east Europe.

The integrated specialists have a work contract with their foreign employer and receive in the respective country the usual employer benefits. In order to guarantee a sufficient financial and social security, these specialists receive a monthly subsidy, which is financed from means of the Federal Ministry for economic co-operation and development (BMZ) during their foreign activity.

Thereby the development aide law (EhfG) does not apply to this activity (Entwicklungshelfer/in) in the sense of §1 of EhfG, since the tasks of CIM are not certified by the EhfG.

GERMAN SOCIETY FOR TECHNICAL CO-OPERATION (GTZ) GmbH